Porównanie tłumaczeń I Jana 4:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Oni ze ― świata są, dla tego ze ― świata mówią i ― świat ich słucha. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oni ze świata są dla tego ze świata mówią i świat ich słucha |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni są ze świata; dlatego mówią jak (ludzie) ze świata – i świat ich słucha.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oni ze świata są. Dla tego ze świata mówią i świat ich słucha.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oni ze świata są dla- tego ze świata mówią i świat ich słucha |

1. 1) <x>500 8:23</x>; <x>500 15:19</x> [↑](#footnote-ref-2)